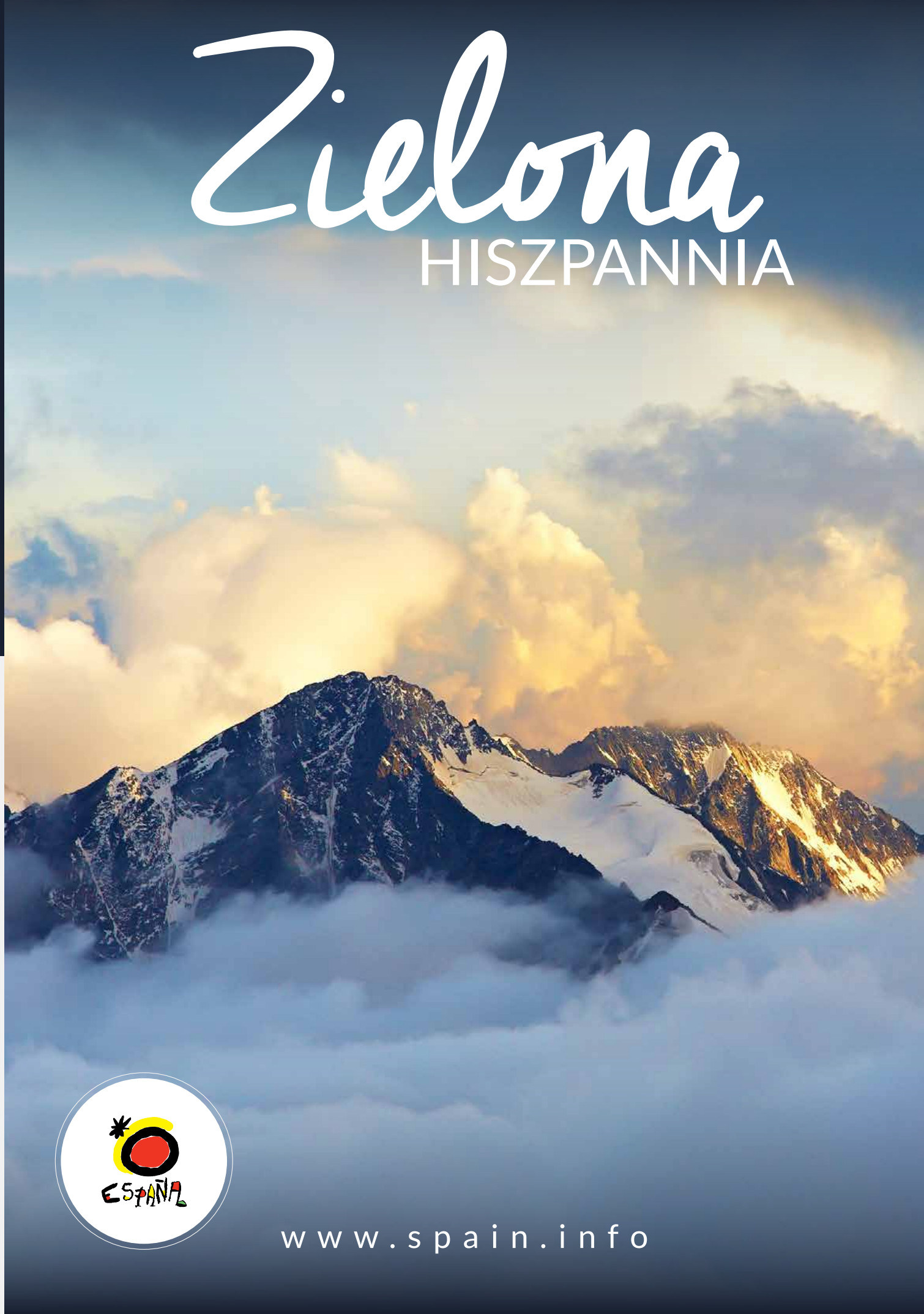


Zielona

HISZPANNIA



www.spain.info



Ministerstwo Przemysłu, Handlu i Turystyki
Wydane przez: © Turespaña
Projekt: Lionbridge
NIPO: 219-25-010-6

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

Treść tej broszury przygotowana została z dużą starannością, jednak w przypadku zauważenia jakiegokolwiek błędu prosimy o pomoc w jego poprawieniu i wysłanie wiadomości na adres brochures@tourspain.es

Okładka: Park Narodowy Picos de Europa.
Okładka tylna: San Juan de Gastelugatxe, Biskaja.

SPIS TREŚCI

Wstęp	3
Droga św. Jakuba	4
Raj dla sportowców	7
Dziewicza przyroda	10
Miasta	12
Urokliwe miasteczka	17
Sztuka i kultura	19
Gastronomia	22
Zielona Hiszpania na cztery pory roku	25
Informacje praktyczne	30



WSTĘP

Zielona Hiszpania ma smak morza
i domowych gulaszy.

Odkryj tajemnice **Zielonej Hiszpanii**. Niezapomniany szlak dzikich plaż, urokliwych miasteczek i rozległych parków przyrody prowadzący przez regiony północnej Hiszpanii: Kraj Basków, Kantabrię, Asturię i Galicję.

Przygotuj się na rozkoszowanie się jej wyśmienitą **kuchnią** w tawernach niewielkich miejscowości rybackich, w restauracjach wyróżnionych gwiazdkami Michelin lub w winnicach o nowoczesnej architekturze. Następnie wykorzystaj popołudnie na zakupy lub niezapomniany zachód słońca nad morzem.

To raj dla miłośników dzikiej przyrody. Zrelaksuj się, jeżdżąc konno lub poczuć emocje podczas raftingu w kanionach. Możesz **surfować** po imponujących falach Zatoki Biskajskiej i doświadczyć

duchowej przemiany na słynnym **Północnym Szlaku Drogi św. Jakuba**.

Pozostaniesz pod urokiem tak **niesamowitych miast** jak **San Sebastián, Santander, Gijón i Santiago de Compostela**. Poznaj ich przebogata **ofertę kulturalną**, wejdź do **katedr o wielowiekowej historii** lub daj się zaskoczyć dziełom wystawionym w najbardziej **awangardowych muzeach**. Na koniec dnia korzystaj z intensywnego życia nocnego miast uniwersyteckich jak **Bilbao** czy **Oviedo**.

Wszystko to i wiele więcej czeka na ciebie w Zielonej Hiszpanii. Poczuj piękno i magię tego obszaru pełnego wymarzonych krajobrazów i odkryj to wszystko, co oferuje twoim zmysłom.

DROGA ŚW. JAKUBA (CAMINO DE SANTAIGO)

Pieszo, rowerem lub pociągiem, zapominając o codziennych sprawach, udaj się w podróż przez północną Hiszpanię od jednego jej końca do drugiego, po historycznych szlakach. Wyprawa, która odmieniła życie wielu ludzi, będzie i dla ciebie niezapomnianym doświadczeniem.



▲ CAMINO DE SANTIAGO NA ROWERZE

DROGA PÓŁNOCNA

Istnieje wariant Drogi św. Jakuba pełen uroku i piękna, biegnący wzdłuż północnego wybrzeża Hiszpanii, od **Irun** do **Santiago de Compostela**.

Rozpocznij swoją podróż w **Irun** (Kraj Basków), na granicy Francji i Hiszpanii. Tutaj zachwycą cię klify **Jaizkibel** oraz wioska rybacka **Pasai Donibane**. Po przybyciu do **San Sebastián** zregeneruj siły,

próbując słynnych **pintxos**, a jeśli pogoda dopisze, popływaj przy plaży La Concha.

Droga Północna biegnie wzdłuż wybrzeża baskijskiego do Bilbao i obejmuje malownicze miejscowości takie jak **Orio**, gdzie spróbuj koniecznie ryb z grilla, czy **Zarautz** z długą plażą, na której zaskoczy cię widok surferów ze wszystkich zakątków planety.



▲ PARQUE DE LOS PUEBLOS DE EUROPA
GERNIKA, BIZKAIA

Odwiedź następnie **Getarię**, miasto rodzinne słynnego projektanta mody Balenciagi i gdzie warto odwiedzić muzeum jego imienia. Szlak prowadzi też przez słynną **Gernikę**, symboliczne miejsce dla Basków. Miasto zostało zbombardowane przez wysłane przez Hitlera niemieckie samoloty podczas wojny domowej, co stało się inspiracją dla **Pabla Picassa** do namalowania obrazu noszącego w tytule nazwę miasta. Droga biegnie dalej przez mniej znane tereny i doliny usiane wioskami, gdzie osobiście przekonasz się o życzliwości ludzi.

Wjeżdżając do **Kantabrii** starą rzymską drogą, można odpocząć w malowniczych wioskach rybackich i skosztować lokalnych typowych dań z ryb i owoców morza. Skorzystaj z okazji, aby pokonać Camino Liebaniego (Drogę do Liébana),

szlak o długości około 70 kilometrów rozpoczynający się w **San Vicente de la Barquera** i kończący się w klasztorze Santo Toribio de Liébana (**Potes**), gdzie znajduje się największy fragment Krzyża Chrystusa, Lignum Crucis.

Trasa z Drogi Północnej do Asturii prowadzi przez miejscowość Ribadedeva i przebiega przez Llanes oraz Ribadesella aż do Gijón, z piękną plażą San Lorenzo. Kontynuuj podróż wśród malowniczych **hórreos**, tradycyjnych spichlerzy do przechowywania płodów rolnych, takich jak kukurydza. Usłyszysz legendy o starych portach wielorybnych, jak np. **Luarca**, a następnie wkroczysz na ziemię galisyjskie, przekraczając ujście rzeki Eo, od miejscowości **Castropol** do malowniczej wioski rybackiej **Ribadeo**.

KATEDRA ŚW. JAKUBA
SANTIAGO DE COMPOSTELA



Na tej trasie nie można pominąć **katedry Mondoñedo**. Spaceruj średniowiecznymi szlakami oraz trasami biegnącymi przez niewielkie osady, jak **Sobrado dos Monxes** ze słynnym klasztorem, lub pośród bajkowej przyrody, jak **laguna Sobrado**. Nocuj w największym hostelu w Galicji na **Monte do Gozo**. Można stąd zobaczyć wieże **katedry w Santiago de Compostela**, cel twojej wędrówki!

DROGA PIERWOTNA

To najstarsza ze wszystkich dróg prowadzących do Santiago. Podążaj szlakiem uczęszczanym przez pielgrzymów od IX wieku biegnącym przez zachodnią część Asturii. Wyrusz z **Oviedo**, stolicy **Księstwa Asturii**. To tętniące życiem miasto z ogromnym bogactwem dziedzictwa kulturowego. Przemierzając serce Asturii, mijając będziesz rozległe rzeki, strome wąwozy, wodospady i wielowiekowe lasy dębowe i poczujesz się częścią natury. Na swojej drodze napotkasz miejscowości takie jak **Salas**, wpisane do rejestru zabytków jako Kompleks Historyczny. Następnie przemierzysz gminy **Allande** i **Grandas de Salime**, gdzie zaskoczy cię imponujący krajobraz **gór Carondio** i **Valledor**. Zbliżając się do Galicji, ujrzyś piękne widoki na **zbiornik Salime**. Przed dotarciem do Drogi Francuskiej, w **Palas de Rei** (Lugo), wejdiesz na **Alto del Acebo**, ponad 1100 metrów nad poziomem morza i poznasz imponujące miasto **Lugo** i jego **rzymski mur** wpisany na listę światowego dziedzictwa UNESCO. Na trasie będzie okazja odkryć piękne galisyjskie miasteczka, takie jak **Melide** czy **Arzúa**.

PALAS DE REI
LUGO



RAJ DLA SPORTOWCÓW

Północ Hiszpanii, z połączeniem morza i gór, jest idealnym miejscem dla podróżnych najbardziej żądnych przygód. Co roku do **Mundaki** (Kraj Basków), jednego z ulubionych miejsc miłośników surfingu, przybywają podróżnicy z całego świata. Popłyną na desce słynną „lewą falą”, uważaną za jedną z najlepszych w całej Europie. Może mierzyć aż 4 metry wysokości i 400 metrów długości!



Zajrzyj także do **Zarautz** (Kraj Basków), jeśli chcesz surfować o każdej porze roku, lub do **Rodiles** na wybrzeżu Asturii. Poczuć także tę wyjątkową atmosferę panującą podczas międzynarodowych konkursów, takich jak Pantin Classic w **Ferrolterrze** w Galicji.

W Kantabrii udaj się do **Ribamontán al Mar**, pierwszej gminy uznanej za „rezerwat przyrody surfing” (2012). Tytuł ten, przyznany później także miejscowościom **Suances**, **San Vicente de la Barquera** i **Noja**, stanowi wyraz uznania dla wyjątkowego charakteru tej strefy przybrzeżnej w uprawianiu tego sportu.

Na polach golfowych Zielonej Hiszpanii będziesz mógł podziwiać imponujące

widoki na jej wybrzeża, a siły zregenerujesz smaczną kuchnią. Odwiedź klub w **Mataleñas** (Santander) lub kluby **Ría de Vigo** oraz **Meis**, oba w galisyjskiej prowincji Pontevedra. Możesz także zrelaksować się, uprawiając swój ulubiony sport na polu golfowym **Izki Golf**, w górach Alavy oraz w **Golf Municipal w Llanes** (Asturia).

Zdecyduj się na rejs żaglówką po **Zatoce Biskajskiej** i **Atlantyku** i poznaj wybrzeże północnej Hiszpanii w niecodzienny sposób. Odwiedź niewielkie bezludne zatoczki, urocze wioski rybackie lub tętniące życiem mariny, takie jak **Vigo** (Galicja) lub **Castro Urdiales** (Kantabria). Znajdź idealne miejsca do nurkowania w galisyjskim **Rías Baixas**.

▼ ZATOKA LA CONCHA
SAN SEBASTIÁN



Camino de Santiago to jedna z najwspanialszych tras do uprawiania turystyki rowerowej w Hiszpanii, a także korzystna dla zdrowia forma poznania różnorodnych krajobrazów Zielonej Hiszpanii.

RAJ DLA SPORTOWCÓW

Park Narodowy Picos de Europa to raj dla miłośników wysokogórskich szlaków, ale także tras dla całej rodziny. Spaceruj pośród lasów **przełęczy Áliva** lub wejdź na jeden z najbardziej znanych szczytów w Hiszpanii, **Naranjo de Bulnes** w Asturii. Pokonaj wąski przesmyk szlaku biegnącego z miejscowości **Cares** lub podziwiał krajobraz z **punktu widokowego Ordiales** (Asturia). Zatrzymaj się na noc w jednym ze schronisk górskich, a widok nocnego rozgwieżdżonego nieba będzie dla ciebie niezapomnianym doświadczeniem.



▲ PARK NARODOWY PICOS DE EUROPA
KANTABRIA

Odwiedzając **Kantabrię**, odkryjesz także zadziwiający podziemny świat tysięcy jaskiń, w których można uprawiać speleologię. Wśród nich wyróżnia się **El Soplao**, unikat na świecie ze względu na formacje kamienne i kryształowe.



DZIEWICZA PRZYRODA



Zielona Hiszpania zachwyci cię bujną przyrodą i jej różnorodnością biologiczną. Korzystaj z uroków parków narodowych, rezerwatów biosfery i innych przestrzeni o wyjątkowym bogactwie przyrodniczym.

▲ WYSPY CÍES
PONTEVEDRA

PARKI NARODOWE

Odwiedź parki narodowe Zielonej Hiszpanii, obszary przyrodnicze chronione ze względu na imponujące bogactwo ekologiczne i kulturalne. Daj się ponieść przygodzie w **Parku Narodowym Picos de Europa**, w Asturii, Kantabрії i León. To największy park na całym Półwyspie Iberyjskim i jeden z najczęściej odwiedzanych. Pokonaj głęboki **wąwóz rzeki Cares** lub wędruj po rejonie słynnych jezior **Lagos de Covadonga**. Skorzystaj z kolejki linowej **Fuente Dé** i podziwiaj ośnieżone szczyty. To idealne miejsce

dla miłośników pieszych wędrówek, sportów ekstremalnych czy obserwacji dzikich zwierząt.

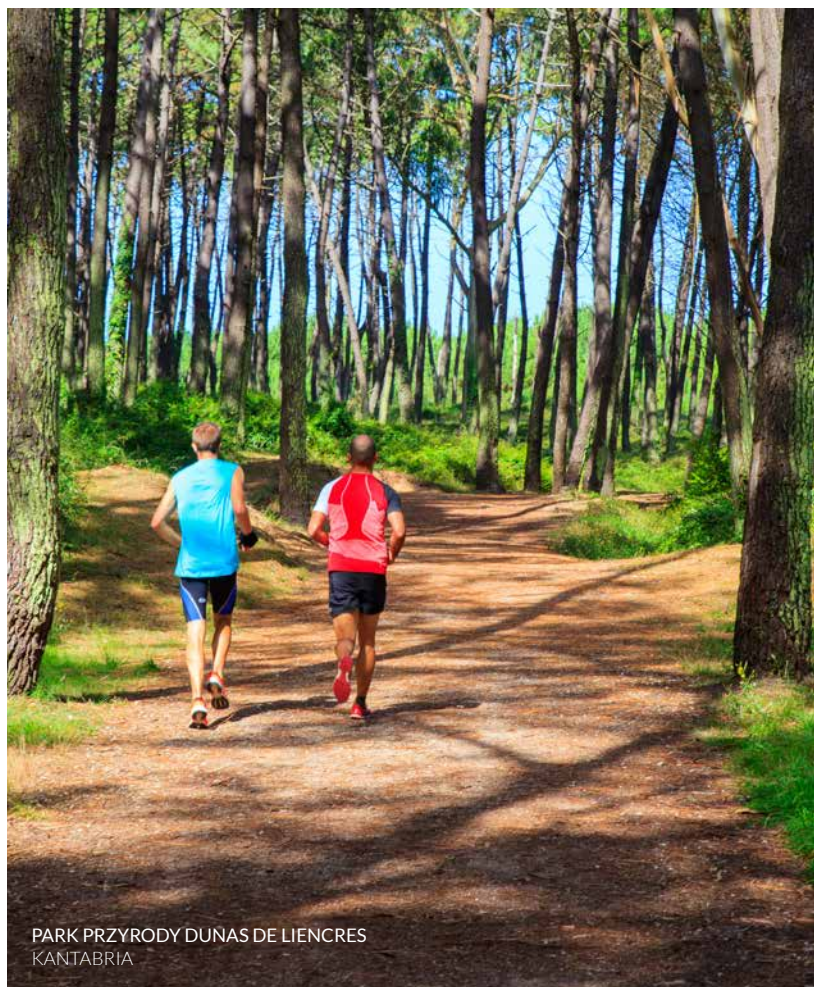
W Galicji czeka na ciebie **Park Narodowy Wysp Atlantyckich**, niezwykle i wyjątkowy ekosystem morsko-lądowy. Składa się z wysp Cíes, Ons, Cortegada i Sálvora u wybrzeży Rías Baixas. Podziwiaj wspaniałe krajobrazy w tym rajskim otoczeniu ze stromymi klifami i odkrywaj jego podwodne bogactwo. Można tu obserwować jedną z najważniejszych kolonii mew w Europie.

PARKI PRZYRODY I PRZESTRZENIE CHRONIONE

Po przybyciu do **Kantabrii** poleniuchuj na białym piasku plaż **Parku Przyrody Dunas de Liencres**. Podziwiaj zachody słońca z wydm w okolicy znanej miłośnikom surfingu. Odkryj niezwykle krasowy krajobraz **Collados de Asón** z jego przedziwnymi formacjami skalnymi i stromymi ścianami wąwozów.

W **Asturii** czeka na ciebie kilka przyrodniczych atrakcji. Jeśli lubisz obserwować ptaki, koniecznie odwiedź **Park Przyrody Redes**, siedlisko orłów przednich i gatunków zagrożonych, takich jak głuszec. Niedźwiedzie brunatne zamieszkują w **Parku Przyrody Somiedo**, jednej z największych ostoi tego gatunku w Europie. Z kolei **Park Przyrody Fuentes del Narcea, Degaña e Ibias** kryje w sobie najbardziej chronione miejsce w Asturii: las Muniellos. Można tam zobaczyć, jak przed wiekami żyli i pracowali jego mieszkańcy w swoich tradycyjnych domach. Możesz też wybrać się na spacer po lasach bukowych **Parku Przyrody Ponga** lub odwiedzić **Park Przyrody Las Ubiñas-La Mesa**, korzystając z dawnych rzymskich dróg.

Ale możliwości jest jeszcze więcej. W **Galicji** podziwiaj najwyższe klify w Europie w **paśmie górskim A Capelada**. Pokonaj **szlak Flysh** z imponującymi klifami w **Geoparku na wybrzeżu Costa Vasca**. Znajduje się tu kaplica **San Juan de Gaztelugatxe**, jedno z najbardziej rozpoznawalnych miejsc z serialu telewizyjnego „Gra o tron”. Także w **Kraju Basków** odwiedź **Rezerwat Biosfery Urdaibai** ze spektakularnymi mokradłami zamieszkałymi przez liczne gatunki flory i fauny.



PARK PRZYRODY DUNAS DE LIENCRES
KANTABRIA



PARK PRZYRODY SOMIEDO
ASTURIA

MIASTA

Przygotuj się na zwiedzanie miast Zielonej Hiszpanii: miejsc otoczonych przyrodą, pełnych wspaniałych zabytków i z bogatą ofertą kulturalną.



▲ PINTXOS
SAN SEBASTIÁN

SAN SEBASTIÁN (KRAJ BASKÓW)

Będziesz chciał pozostać w tym mieście na zawsze, gdy obejrzysz zachód słońca nad zatoką lub odkryjesz jego życie kulturalne i smaczną gastronomię. Jeśli zechcesz zafundować sobie prawdziwą ucztę smaków, musisz wiedzieć, że jesteś w idealnym miejscu. Można to zrobić, na przykład przechadzając się po **Starym Mieście** i rozkoszując się słynnymi pintxos.

Jeśli podróżujesz z rodziną, zaplanuj dzień w **Aquarium**, jednym z najnowocześniejszych muzeów oceanograficznych w Europie. Można także podziwiać nowoczesny **Kursaal**, rzeźby „**Grzebienia Wiatru**” Chillidy oraz spacerować promenadą plaż **La Concha** i **Ondarreta**.

VITORIA-GASTEIZ (KRAJ BASKÓW)

To ciche miasto interioru jest przykładem poszanowania dla środowiska naturalnego. Odkryj na rowerze liczne parki i ogrody, a zrozumiesz, dlaczego w 2012 roku zostało wybrane Europejską Zieloną Stolicą.

Przejdź się po ruchliwym **średnio-wiecznym centrum**. Następnie posłuchaj ciszy w **katedrze Santa María**. Po wyjściu z tego imponującego kościoła-twierdzy z XIII wieku odwiedź **Pałac Ajuria-Enea**, piękny przykład tradycyjnej architektury baskijskiej.

BILBAO (KRAJ BASKÓW)

To miasto, które umiało połączyć swoją bogatą przemysłową przeszłość z najbardziej awangardowymi propozycjami artystycznymi, będzie dla ciebie zaskoczeniem. Symbolem miasta jest **Muzeum Guggenheima w Bilbao**, zaprojektowane przez architekta Franka Gehry'ego. Zachwycą cię zmiany koloru, jakie naturalne światło powoduje na tytanowej fasadzie i jej odbicie w ujściu rzeki. W niedalekiej odległości znajduje się **Muzeum Sztuk Pięknych**.



▲ MOST BISKAJSKI
GETXO, PROWINCJA BISKAJA

Przejdź się rowerem wzdłuż ujścia rzeki do starego miasta, gdzie możesz naładować baterie w jednym z lokali przy tętniącej życiem ulicy **Siete Calles**. Kontynuując wycieczkę, przejdź wpisanym na listę światowego dziedzictwa UNESCO **Mostem Biskajskim**, ponad ujściem rzeki Nervión. Był to pierwszy most gondolowy o konstrukcji metalowej zbudowany na świecie.

SANTANDER (KANTABRIA)

Morze i góry spotykają się w zatoce **Santander**. Popłyn łodzią na plażę **Somo** i podziwiaj z wody typowe zielone góry tego obszaru. Można stąd także zaobserwować, jak sylwetka **Centrum Kultury Botín** „unoszą się” nad zatoką.

Spacer nad morzem zaprowadzi cię do **Pałacu Magdaleny**, dawnej letniej rezydencji króla Alfonsa XIII. Po jej zwiedzeniu zrelaksuj się na **plaży Bikinis**. Jeśli podróżujesz z rodziną, najmłodsi będą zachwyceni obecnością na miejscu fok i pingwinów. Zagraj tradycyjnymi paletkami zwanymi „palas”, odbijając piłeczkę na **plaży Sardinero** i zjedz kolację składającą się z owoców morza w **dzielnicy rybackiej**.

GIJÓN (ASTURIA)

Nad brzegiem Morza Kantabryjskiego znajdziesz młode i tętniące życiem miasto, które zamieniło swoją przeszłość w prezent dla podróżników. Przekonasz się o tym, odwiedzając dzielnicę

Cimadevilla, najstarszą w mieście. Znajdują się tu **Łaźnie Rzymskie w Campo Valdés**, skąd także roztaczają się niezwyczajne widoki na **plażę San Lorenzo**.

Spaceruj po starym mieście, mijając urocze domy rybaków, aż dotrzesz do placu **Plaza del Marqués**. Można tam podziwiać średniowieczne wieże **Pałacu Revillagigedo**, w którym mieści się **Międzynarodowe Centrum Sztuki**.

OVIEDO (ASTURIA)

Studenci i podróżnicy spotykają się w weekendy na średniowiecznych ulicach Oviedo, miasta prestiżowych **na-gród Księżnej Asturii**. Odwiedź słynną gotycką **katedrę** i odkryj tętniącą życiem uniwersytecką atmosferę. Ponadto warto odwiedzić **Muzeum Sztuk**

Pięknych, by obejrzeć dzieła sztuki od średniowiecza do XXI wieku.

Jeśli lubisz historię i architekturę, pałace Oviedo cię zachwycą, zarówno **Pałac Velarde**, w którym znajduje się wspomniane muzeum, jak i **Pałac Camposagrado**, imponująca rezydencja z XVIII wieku lub **Pałac Conde de Toreno**, prawdziwa perła baroku.

AVILÉS (ASTURIA)

Dzięki wybudowaniu **Międzynarodowego Centrum Kultury Oscara Niemeyera** dawna wioska rybacka Avilés znalazła się na liście najważniejszych ośrodków kultury w Europie. Jego imponującą architekturę można podziwiać po zwiedzeniu **starego miasta** pełnego cennych zabytków i budynków



▲ PLAŻA SAN LORENZO
GIJÓN

historycznych, takich jak **Plaza de España** czy **kościół w dzielnicy Sabugo**.

LUGO (GALICJA)

Zatrzymaj się na chwilę przed imponującym **rzymskim murem obronnym** w Lugo, wpisanym na listę światowego dziedzictwa UNESCO. Patrzysz na 17 wieków historii. Jest to jedna z konstrukcji wojskowych najlepiej zachowanych z tego okresu na świecie. Odkryjesz wiele tajemnic codziennego życia w czasach Imperium, odwiedzając okoliczne **łaźnie termalne** czy **most rzymski**.



Zdjęcie: Luciano de la Rosa/123rf.com

▲ CENTRUM KULTURY NIEMEYER
AVILÉS

OURENSE (GALICJA)

Jeśli chcesz się zrelaksować, czeka na Ciebie idealna propozycja jaką jest **Pasaż Termalny Miño**. Zamknij oczy i zanurz się w ciepłej wodzie pod niebem pełnym gwiazd. Odkryj jego liczne baseny termalne, spacerując od gorących źródeł Chavasqueira po źródła w Burgas de Canedo, mijając źródła Muiño da Veiga i Outariz.

SANTIAGO DE COMPOSTELA (GALICJA)

W tym świętym mieście, celu pielgrzymów z całego świata, panuje magiczna atmosfera. Dzięki słynnemu uniwersytetowi jest to także miejsce pełne młodości i tętniące życiem.



▲ KATEDRA I MUR RZYMSKI
LUGO



Poczuj jego duchowość w nawach i kaplicach **Katedry**. Będziesz zaskoczony tym romańskim klejnotem oraz jego artystycznymi i religijnymi bezcennymi skarbami, jak np. „**Portyk Chwały**”. Warto wspiąć się dachy katedry, skąd rozciągają się wspaniałe widoki m.in. na **plac Obradoiro**, a obrazy te zapiszą się w twojej pamięci na długo.

Poczuj się w Santiago jak jeden z jego mieszkańców, robiąc zakupy na **targu Abastos**. Znajdziesz tu stoiska i różne punkty gastronomiczne, w których możesz spróbować najlepszych świeżych warzyw, serów i galisyjskich owoców morza.

TARTA Z SANTIAGO DE COMPOSTELA



UROKLIWE MIEJSCOWOŚCI

Zakochasz się w miasteczkach Zielonej Hiszpanii. Małe miejscowości z kamiennymi domami i balkonami pełnymi kwiatów, skrywają cenne zabytki, spektakularne krajobrazy i smaczną, tradycyjną kuchnię.





▲ SANTILLANA DEL MAR
KANTABRIA

SANTILLANA DEL MAR

Zdecyduj się na przejście szlaku Wybrzeża (**Camino de la Costa**), a dotrzesz do tego zadbanego średniowiecznego miasteczka w Kantabrii. Podziwiaj jego centrum, uznane za Narodowy Pomnik Historii i wejdź po schodach pięknej **Kolegiaty Santa Juliana**. Cofnij się do prehistorii w **Muzeum Jaskini Altamira**, gdzie poznasz słynne malowidła naskalne sprzed 18 000 lat.

COMILLAS

W tej pięknej miejscowości rybackiej w Kantabrii znajduje się uroczy budynek o orientalnym klimacie, **El Capricho** (Kaprys), dzieło **Gaudiego**, jednego z najważniejszych hiszpańskich architektów. Po obejrzeniu jego architektury odpocznij na drobnym piasku plaży w **Parku Przyrody Oyambre**.

COMBARRO

Z pewnością spodoba ci się spacer po tym pięknym galisyjskim miasteczku i zachwyci wyjątkowy krajobraz ponad 30 typowych **stuletnich spichlerzy (hórreos)**, w większości zlokalizowanych pomiędzy domami rybackimi nad brzegiem ujścia rzeki Pontevedra. Wśród brukowanych uliczek znajdziemy także tradycyjne **cruceiros** (kamienne krzyże ustawione na kolumnie), restauracje serwujące wyśmienitą lokalną kuchnię czy zabytki takie jak **kościół San Roque**. Nie przegap **plaży Padrón** ani okolic portu, gdzie charakterystyczne łodzie delikatnie kołyszą się na falach.

RIBADESELLA

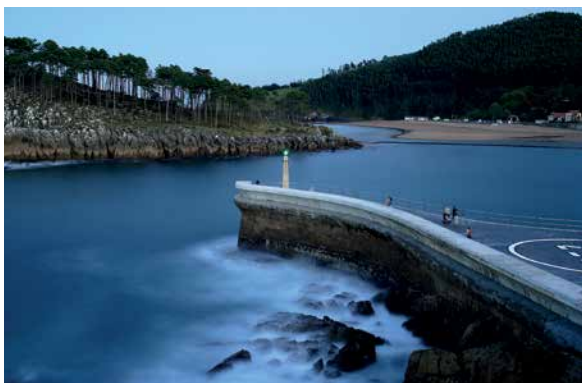
Popłyn kajakiem podczas **Spływu po rzece Sella** w Asturii, jednego z najstojniejszych festiwali w Hiszpanii, który odbywa się w każdą pierwszą sobotę sierpnia. Jeśli wolisz spokojniejsze opcje, wybierz kąpiel na plaży tego pięknego nadmorskiego miasteczka, przejdź się po jego historycznym centrum lub odwiedź **Jaskinię Tito Bustillo**, jeden z klejnotów europejskiej sztuki naskalnej.

CUDILLERO

Oddychaj pełną piersią morskim powietrzem w tym tradycyjnym asturyjskim porcie i poczuj klimat morskich opowieści rybaków. Nabierz sił, delektując się daniami z owoców morza w jednej ze słynnych **tawern rybnych**, a następnie wspinaj się szlakiem punktów widokowych. Będziesz mieć z nich piękny widok na pełne kolorów zawieszane na brzegiem morza domy.



▲ CUDILLERO
ASTURIA



▲ LEKEITIO
PROWINCJA BISKAJA

LEKEITIO

Ta malownicza baskijska miejscowość rybacka ma wyjątkowy urok. Na starym mieście znajdują się klejnoty gotyku, takie jak **bazylika Wniebowzięcia Santa María de Lekeitio**, a także kilka pałaców. Można tam spacerować po porcie i mólach oraz wspiąć się na **latarnię morską Santa Catalina**, skąd roztacza się widok na Zatokę Biskajską. Jeśli wybierasz się w lecie, skorzystaj z okazji i zażyj morskiej kąpieli na **plażach Isuntza** i na **wyspie Garraitz**, do których można dotrzeć tylko podczas odpływu.

SZTUKA I KULTURA

Poznaj Hiszpanię pełną tajemnic, opuszczonych kapliczek i średniowiecznych klasztorów. Oprócz cennych śladów przeszłości, znajdziesz tu też najbardziej przełomowe propozycje artystyczne.



Zdjęcie: Konstantin Kalishko/123rf.com

KLASZTOR SANTO ESTEVO
RIBAS DE SIL, OURENSE

RIBEIRA SACRA

Przemierzając drogi w sercu Galicji, dotrzesz do obszaru **Ribeira Sacra**. Jest tu największa koncentracja stylu romańskiego w Europie na terenach wiejskich. Jeden ze szlaków poprowadzi cię od imponującego wykutego w skale klasztoru **San Pedro de Rocas** do **klasztoru Santo Estevo**, przekształconego w parador – historyczny obiekt o charakterze hotelowym.

Zapomnij o pośpiechu i rozkoszuj się atmosferą ciszy i spokoju. Podziwiaj niesamowite widoki na głęboki **kanion rzeki Sil** z punktu widokowego zwanego **Balcones de Madrid**.

Historia mówi, że cesarze starożytnego Rzymu byli zakochani w winach produkowanych w tej okolicy. I nadal tutaj w tradycyjny sposób, na zboczach gór, uprawia się winorośl szczepu mencía, dającą wyśmienite i znane na całym świecie wina.



▲ SANTA MARÍA DEL NARANCO
OVIEDO

ASTURYJSKI STYL PRZEDROMAŃSKI

Prosty i czysty styl asturyjskich przedromańskich budynków wzbudzi twój zachwyt. Położony pośród malowniczych dolin i gór kompleks 14 zabytkowych budynków został wpisany na listę światowego dziedzictwa UNESCO. Najbardziej znany z nich to **Santa María del Naranco**. Zaniemówisz, podziwiając piękną sylwetkę tej budowli majestatycznie wznoszącej się na zboczu **góry Naranco**, skąd roztaczają się wspaniałe widoki.

W **Oviedo** na terenie kompleksu architektonicznego katedry znajduje się **Święta Komnata** (Cámara Santa), kolejny z najwspanialszych zabytków asturyjskiego okresu przedromańskiego. Przechowywana jest tu wspaniała biżuteria ze złota i kamieni szlachetnych oraz duża liczba relikwii chrześcijańskich. Udaj się w ekscytującą podróż do przeszłości, która przeniesie cię do średniowiecza.

NOWE CENTRA KULTURY

Rozpocznij swoją kulturalną podróż przez centrum kultury współczesnej **Tabakalera** w **San Sebastián**, gdzie możesz wziąć udział w laboratoriach kultury cyfrowej oraz odwiedzić pracownię lokalnych artystów. Zajrzyj także do **Centrum Botín** w **Santander**, gdzie czeka na ciebie ich program szkoleniowy i popularyzujący, oparty na sztuce, emocjach i kreatywności.

W **Gijón** (Asturia) znajduje się **Laboral Miasto Kultury**, ogromny kompleks,

w którym znajdziesz wszelkiego rodzaju awangardowe propozycje, takie jak te w przestrzeni **LABoral Centrum Sztuki i Twórczości Przemysłowej**.

Zaprojektowane jako prawdziwe miasto, **Miasto Kultury Galicji** (Cidade da Cultura de Galicia) w **Santiago de Compostela** zaskoczy cię swoją awangardową architekturą. Wybierz się na spacer po **Ogrodzie Literackim** lub odkryj nowych artystów w ogromnym **Muzeum Centrum Gaiás**.

▼ **TABAKALERA**
SAN SEBASTIÁN





Zdjęcie: Jun Lee

▲ WINNICE MARQUÉS DE RISCAL
ELCIEGO, ÁLAVA

GASTRONOMIA

W Zielonej Hiszpanii możesz cieszyć się dobrym jedzeniem w każdym zakątku. Zregeneruj siły, delektując się najwspanialszymi owocami morza i rybami z Zatoki Biskajskiej czy Atlantyku lub jednymi z najlepszych win w Hiszpanii. Daj się zaskoczyć tu-tejszej kuchni autorskiej, która triumfuje na całym świecie.

PAŁACE I WINNICE

Kultura, historia i wykwintna kuchnia czekają na ciebie na szlaku prowadzącym przez pałace i winiarnie Zielonej Hiszpanii. Ta spektakularna podróż przebiega od domów-pałaców w niewielkim baskijskim miasteczku **Hondarribia** do imponującego galisyjskiego zamku **Soutomaior**. Spróbuj musującego i orzeźwiającego wina txakoli z **Getarii** w Gipuzkoa, zanim wyruszysz w dalszą podróż do rejonu **Álavy**. Tam, w miejscowości **Elciego**, w winnicy, znajduje się zaprojektowany przez Franka Gehry'ego awangardowy hotel zachwycający miękkimi krzywiznami pokrytymi tytanem.

Zwiedź piękne **pałace Indianos** (hiszpańskich emigrantów do Ameryki, którzy z niej powrócili wzbogaceni) zbudowane

w Asturii lub spektakularne galisyjskie rezydencje znane jako **pazos**.

W **Asturii** warto także odwiedzić jedną z **tłoczni**, w której wytwarzany jest cydr asturyjski rozlewany w charakterystyczny sposób w celach degustacyjnych. Z pewnością zachwyci cię miasto **Vigo** (Galicja), a szczególnie wizyta na „ulicy ostryg”, gdzie na własne oczy można zobaczyć, jak specjaliści otwierają i serwują ostrygi.

JEDZENIE I PICIE W ZIELONEJ HISPANII

Zielona Hiszpania oferuje kompletne menu na każdy gust. Zanurz łyżkę w tradycyjnej asturyjskiej **fabadzie**, przygotowanej z białej fasoli, chorizo, kaszanki i innych składników gotowanych na małym ogniu. Możesz także zdecydować się na **ciasto ze skorpeny** (morska ryba), wykwinny rybny pudding.

Mówią, że najlepsze owoce morza pochodzą z wód Galicji. Sprawdź to, delektując się pysznym talerzem **owoców morza** z krabami, przegrzebkami, langustynekami i różnymi gatunkami ryb: z morza prosto na talerz.

Jeśli wolisz **mięso**, pokochasz intensywne smaki kantabryjskich przepisów z jelenia, sarny czy dzika lub wysoką jakość galisyjskiej cielęciny.

Zachowaj miejsce na deser, bo najlepsze czeka na ciebie pod koniec posiłku: spróbuj **quesada pasiega**, kremowego ciasta typowego dla Kantabrii, lub **tarty Santiago**, galisyjskiego ciasta z migdałów, cukru i jajek.



▲ FABADA ASTURYJSKA

Do mięs dodaj intensywne czerwone wina z **Rioja Alavesa**, a do owoców morza słynne galisyjskie **albariño**: białe wino, delikatne i świeże, podobnie jak baskijskie **txakoli** i galisyjskie **ribeiro**. Odkryj kwaśny i orzeźwiający smak asturyjskiego **cydru**, napoju z jabłek, który gromadzi w **Gijón** tysiące amatorów tego trunku w ostatnich dniach sierpnia podczas **Festiwalu Naturalnego Cydru**. W drugi weekend listopada przyjedź na **Festiwal Orujo** (alkohol destylowany z wytrójczyń winogronowych, podobny do włoskiej grappy) w Potes (Kantabria). Oprócz degustacji lokalnych trunków i bycia świadkiem rzemieślniczej produkcji tego napoju, możesz spróbować niektórych atrakcji kulinarnych, takich jak **cocido lebaniego** i rzemieślniczych serów. Aby zakończyć dobrym smakiem w ustach, zamów **queimadę**, galisyjską wódkę typu aguardiente z cukrem, skórą pomarańczy i cytryny oraz kawą, którą się podpala przed podaniem.

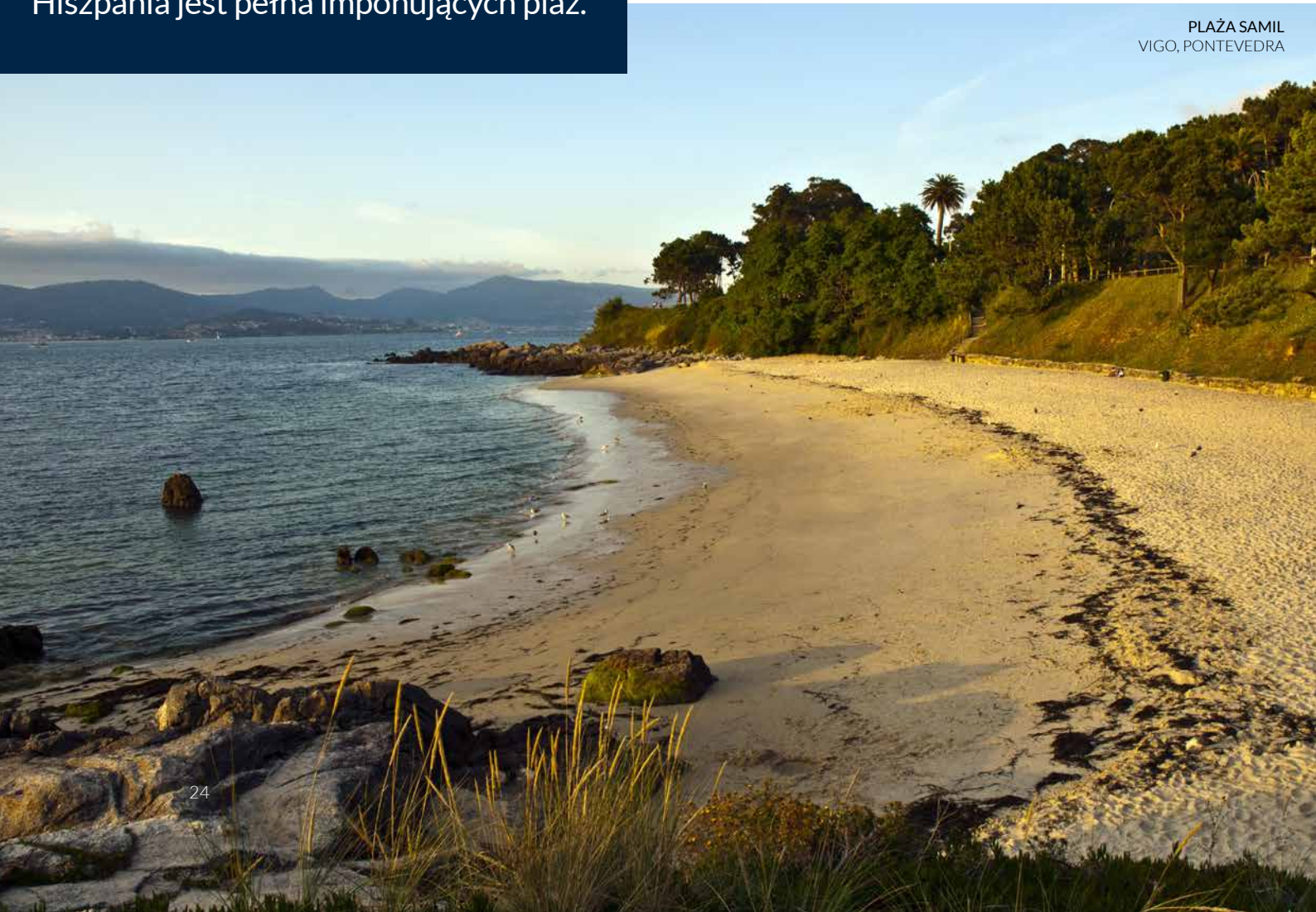
Jeśli chcesz zafundować sobie coś ekstra, skosztuj kuchni najwyższej jakości w restauracjach wyróżnionych **gwiazdkami Michelin**. Zielona Hiszpania może poszczycić się tym, że jest jednym z obszarów kraju, w którym znajduje się najwięcej lokali z tym wyróżnieniem.



ZIELONA HISZPANIA

Od Euskadi po Galicję, Zielona
Hiszpania jest pełna imponujących plaż.

PLAŻA POO
LLANES, ASTURIA



PLAŻA SAMIL
VIGO, PONTEVEDRA

ZIELONA HISPANIA

NA CZTERY PORY ROKU

Ciesz się podróżą pełną wrażeń o każdej porze roku. Tutaj masz kilka propozycji do wyboru.



LATO

Zrelaksuj się w pięknych, bezludnych zatoczkach lub ciesz się z rodziną wygodnymi plażami miejskimi, takimi jak **Samil** w **Galicji**. Z **Vigo** można popłynąć łodzią do rajskiej krainy wydm i klifów na **wyspach Cíes**. Czekają tam na Ciebie **plaża Rodos**, uznana przez słynną angielską gazetę „The Guardian” za najlepszą plażę na świecie. Skorzystaj także z lata w Galicji, aby wziąć udział w wydarzeniach takich jak Międzynarodowy Festiwal Świata Celtyckiego lub oryginalne święto Romería Vikinga (Pielgrzymki Wikingów).

Zażyj kąpieli w szmaragdowych wodach **plaży Poo** w **Asturii** otoczonej zielonymi łąkami. Nurkuj w **Muros de Nalón**

i zapomnij o rutynie na klifowej **plaży Silencio**. W **Kantabrii** wybierz się na spacer rozległą **plażą Sardinero**. Podziwiaj widoki na zatokę **San Sebastián** z **plaży La Concha**. Jeśli udasz się do tego pięknego miasta w **Kraju Basków** w połowie sierpnia, będziesz cieszyć się **Semana Grande**, tygodniem obchodów związanych ze świętem Wniebowzięcia, jednym z najbardziej spektakularnych wydarzeń w całym roku. Odbývają się wtedy liczne koncerty, pokazy fajerwerków, ma też miejsce atak piratów z portu na plażę La Concha. Międzynarodowy Festiwal Filmowy w San Sebastián – Zinemaldia odbywający się pod koniec lata to kolejny powód, aby odwiedzić to miasto.

JESIEŃ

W Zielonej Hiszpanii jest wiele miejsc, w których można podziwiać wielobarwne płótna jesieni. Jednym z nich jest **las Muniellos** w Asturii, największy las dębowy w Hiszpanii i jeden z najlepiej zachowanych w kraju. Ta pora roku oferuje idealne warunki do pieszych wędrówek i fotografowania krajobrazu zabarwionego ochrą, żółcią i czerwienią. Spaceruj wzdłuż dębów o średnicy pnia ponad sześciu metrów i pamiętaj,

aby zarezerwować wizytę z wyprzedzeniem, ponieważ liczba odwiedzających jest ograniczona.

Jesień to także czas zbiorów i dożynek. W **Rioja Alavesa** robi się to w wielkim stylu podczas **Święta Winobrania**. Zanurz się w tradycyjnym festiwalu wina z fajerwerkami i popularną muzyką i bądź świadkiem wyjątkowego rytuału **ugniatania stopami** świeżo zebranych winogron.

▼ RIOJA ALAVESA





▲ RESTAURACJA W AXPE, GUIPOZKOA, KRAJ BASKÓW

ZIMA

Widok kwitnących **kamelii** w ogrodach okazałych rezydencji w Galicji, znanych również jako **pazos**, to prawdziwy spektakl. Tutaj usłyszysz legendy opowiadające, jak Marco Polo przywiózł kamelię herbacianą jako pamiątkę z Jedwabnego Szlaku. Dziś tymi delikatnymi kwiatami można cieszyć oczy w miejscach takich jak posiadłość **Pazo de Oca** (Pontevedra), gdzie można zobaczyć jedno z najstarszych okazów w Europie.

Sezon na cydr rozpoczyna się w Kraju Basków w styczniu. Skorzystaj z sezonu na **txotx**, gdy cydrownie otwierają swoje podwoje, oferując sezonowy cydr do tradycyjnego menu. Możesz pić tyle cydru, ile zechcesz, nalewając go sobie bezpośrednio z beczki (**kupela**) i skosztować tradycyjnych dań baskijskich, takich jak tortilla z dorszem, smażony dorsz z papryką, grillowane mięso (**txuleta a la brasa**), a na deser ser z Idiazabal, pigwa i orzechy włoskie.





▲ SARDELE Z SANTOÑII
KANTABRIA

WIOSNA

Wiosna w **Kantabrii** jest łagodna. To idealny czas, by ruszyć **szlakiem sardeli w porcie Santoña**, słynącego z wykwintnych konserw z tuńczykiem i sardeli w oliwie z oliwek. Jeśli pasjonujesz się obserwacją ptaków, tutaj będziesz cieszyć się ekologicznym rajem **Rezerwatu Przyrody Marismas de Santoña**, jednego z najważniejszych mokradeł w północnej Hiszpanii.

W tych miesiącach przyroda budzi się po długiej zimie. Przygotuj się na autentyczną przygodę w poszukiwaniu śladów **niedźwiedzi brunatnych** i innych dzikich zwierząt w parkach przyrody **Asturii**. Na przykład w pełnym spektakularnych krajobrazów **parku Somiedo** lub **Parku Przyrody Fuentes de Narcea**, gdzie czekają cię niezapomniane wrażenia.



▲ LATARNIA MORSKA CABALLO
SANTOÑA, KANTABRIA





KOLEJ TRANSKANTABRYJSKA KLASYCZNA

INFORMACJA PRAKTYCZNA

JAK DOJECHAĆ

Dobrze rozbudowana sieć nowoczesnej infrastruktury lotniczej, lądowej i morskiej pozwoli szybko i wygodnie dotrzeć do głównych miast Zielonej Hiszpanii.

Najważniejsze w północnej Hiszpanii są **lotniska w Bilbao** oraz **Santiago-Rosalía de Castro**. Obydwa mają liczne połączenia międzynarodowe. Samolotem można także przylecieć na lotniska w **Vitorii, San Sebastián, Seve Ballesteros-Santander, Vigo, A Coruña i Asturii**.

Główne miasta i miasteczka w północnej Hiszpanii są połączone **pociągami** dalekobieżnymi i podmiejskimi.

W ramach **Renfe Spain Pass** możesz wybrać liczbę podróży, którą chcesz odbyć (4, 6, 8 lub 10), aby wygodnie z niego korzystać.

Zieloną Hiszpanię można także zwiedzać na pokładzie najlepszych pociągów turystycznych na świecie, takich jak **Transcantábrico** i **Costa Verde Express**. To doświadczenie, które pokochasz.

Jeśli zdecydujesz się na podróż samochodem, z łatwością dotrzesz do małych miasteczek i spektakularnych krajobrazów. Masz do dyspozycji liczne agencje wynajmu samochodów, które możesz zarezerwować online.

PARADORY JAK Z BAJKI

Pałace, klasztory, zamki czy awangardowe budowle. Zatrzymaj się w **Paradorach Turystycznych**, a będziesz cieszyć się zasłużonym odpoczynkiem w wyjątkowych obiektach, położonych w pięknych miejscach przyrodniczych lub historycznych.

Jeśli udasz się na Camino de Santiago, możesz odpocząć w niektórych galisyjskich paradorach, np. w **Vilalba** (Lugo) w imponującej wieży położonej w połowie Drogi Północnej lub w **Santiago de Compostela**, w paradorze przy samym Placu Obradoiro. Aby odpocząć w otoczeniu zieleni i z widokiem na morze, dobrą opcją jest **Parador w Ribadeo**, przy ujściu rzeki Eo, położony w pięknym miasteczku rybackim i turystycznym. Oglądaj bajkowe zachody słońca w **Paradorze w Baionie** (Pontevedra) lub odkryj jedno z najlepszych białych win na świecie w **Paradorze w Cambados** (Pontevedra), stolicy Albariño. To tylko niektóre z możliwości, jakie daje ci sieć Paradores, które znajdziesz w Galicji.

W **Asturii** czekają na ciebie wyjątkowe miejsca. Prześpij się w dawnym klasztorze, dziś **Paradorze w Cangas de Onís** i skorzystaj z okazji, aby odwiedzić jeziora Covadonga. Z **Paradoru Klasztoru Corias**, w malowniczym miasteczku Cangas de Narcea, roztaczają się spektakularne widoki na góry i rzekę Narcea. Jeśli wolisz bardziej miejską opcję, **Parador w Gijón** w odnowionym starym młynie znajduje się kilka kroków od plaży San Lorenzo i centrum miasta.

INFORMACJE PRAKTYCZNE



PARADOR W FUENTE DE
KANTABRIA

W **Kantabrii** śpij po królewsku w **Paradorze w Limpias**, pałacu otoczonym pięknymi ogrodami, który zachęca do relaksu i odwiedzenia sąsiednich miejscowości. Lub zatrzymaj się w jednym z dwóch budynków Paradores, które znajdziesz w miejscowości **Santillana del Mar** i ciesz się atmosferą tego pięknego średniowiecznego miasteczka, bardzo blisko jaskini Altamira. W **Paradorze w Fuente Dé** możesz także spać w otoczeniu wysokich gór.

Skieruj się do **Kraju Basków** i przygotuj się na rozkoszowanie się gastronomią i winami w Rioja Alavesa w **Paradorze w Argómaniz**, renesansowym pałacu, gdzie będziesz cieszyć się ciszą i spokojem, które tylko znajdziesz na wsi. Możesz także przenocować w zamku w **Paradorze** w wiosce rybackiej **Hondarribia**, skąd roztaczają się niesamowite widoki na francuskie wybrzeże.

❶ **Więcej opcji znajdziesz na**
www.parador.es



X @spain

Instagram @spain

Facebook Spain.info

YouTube /spain

TikTok @visitSpain